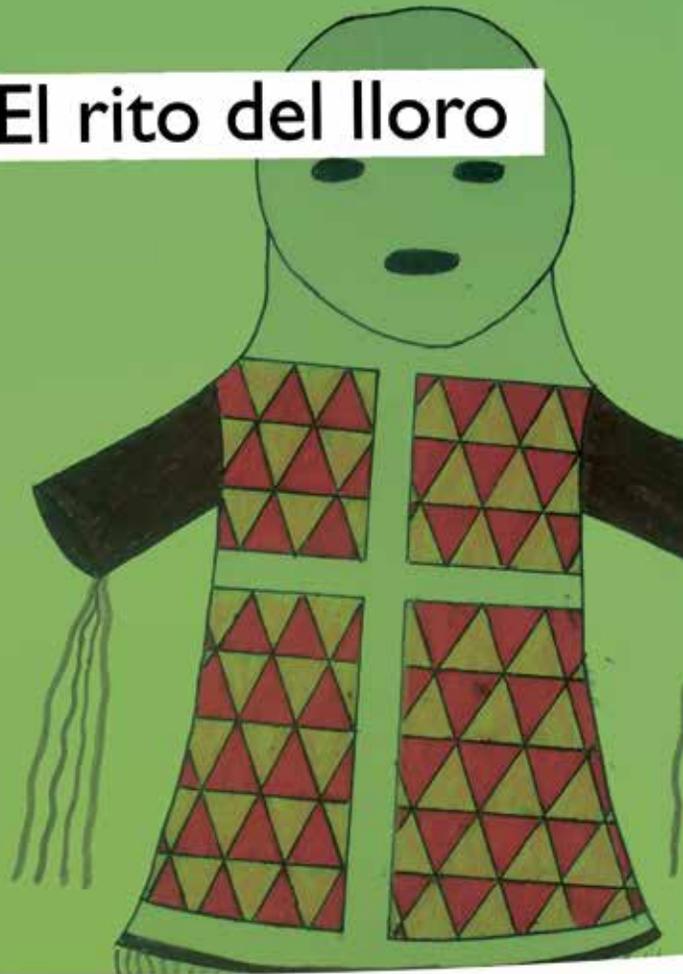


El rito del lloro



Comunidad de Piracemo;
Caño Cuduyarí, Vaupés

El rito del lloro

Comunidad de Piracemo; Caño Cuduyarí, Vaupés

El rito del lloro

Comunidad de Piracemo; Caño Cuduyarí, Vaupés

Autor (idioma cubeo y castellano)

© John Jairo Rodríguez

Ilustraciones

© John Jairo Rodríguez

Gestora del SENA

Gloria Amparo Rodríguez

Coordinadora misional

Centro Agropecuario y de Servicios Ambientales Jirijirimo

SENA, Regional Vaupés

Formación en gestión ambiental y cadenas productivas sostenibles Convenio SENA-Tropenbos

Coordinación del proyecto

Luis Carlos Roncancio B.

Equipo de trabajo Convenio SENA-Tropenbos

María Clara van der Hammen

Daniela Pinilla

Javier Fernández

María Patricia Navarrete

Mauricio García

Norma Constanza Zamora

Sandra Frieri

Coordinación del proyecto editorial

Catalina Vargas Tovar

Asistente editorial

Adriana Tobón Botero

Corrección de estilo

Norma Constanza Zamora

Diseño

Carlos R. Castillo R.

crvisual@hotmail.com

Impresión

Xpress Studio Gráfico

Bogotá D.C., 2012

Tabla de contenido

El rito del lloro	7
Lista de los vestuarios y elementos rituales	11
Lista de los materiales para la fabricación de los tintes del vestuario	27

Cartografía; Subienda de peces - Pirocemo



Coordenadas Geográficas

Norte: 1° 19' 42"
Occidente: 70° 22' 50.3"
Altura: 184 msn dm.

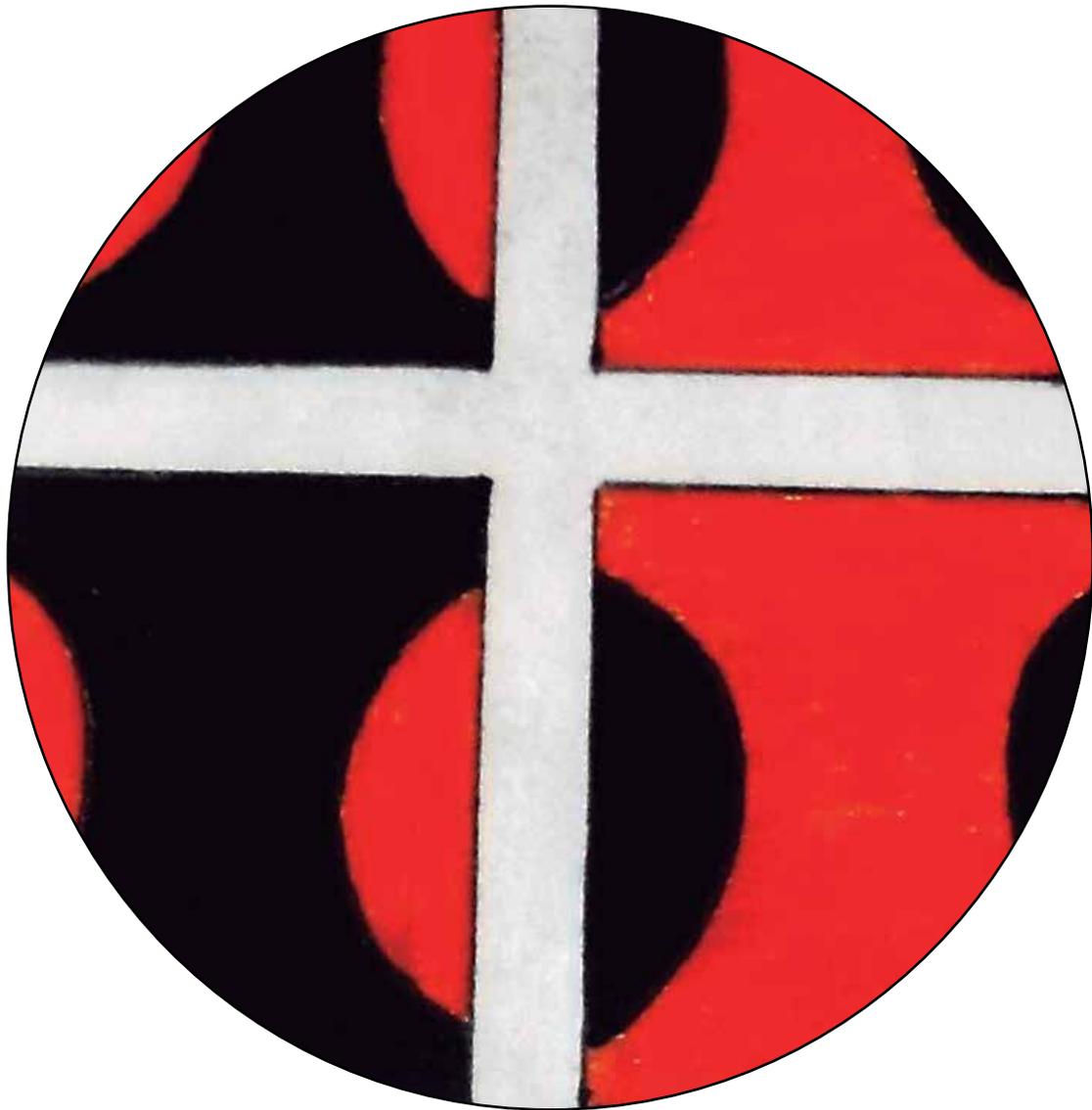
Convenciones

- rios y caños
- Revals
- 1 Laguna chulo 3. L. Sangre
- 4. L. Loro 5. L. Sardineros y patos 6. Laguna Concans de Yulo
- Comunidad Pirocemo
- Sitios de subienda
- Capital Mitú-Vaupés
- Comunidad Pirocemo

El rito del lloro

Desde hace mucho tiempo, yo escuchaba del rito del lloro pero nunca había visto ese ritual, ni en mi comunidad, ni en el Cuduyarí, la zona de donde yo soy. Yo venía con esa curiosidad y como en el colegio nos estaban también motivando para que indagáramos sobre nuestras tradiciones, me pareció una buena oportunidad de buscar la respuesta a esta curiosidad. Fue muy difícil encontrar viejos que todavía conocieran la historia y que me la quisieran contar. Mi padre me apoyó mucho, él fue conmigo y habló con los viejos hasta que por fin accedieron. Fue algo muy especial para mí y para los viejos también, ellos mismos me dijeron después que pensaban que ya no se acordaban pues hacía mucho tiempo nadie les preguntaba. Ellos estaban muy emocionados.

Conversando con los viejos, me contaron que el origen del rito del lloro viene entonces, con la muerte de un payé grande. Él ya estaba caído, muerto. Ellos comenzaron a imaginar cosas, «¿qué vamos a hacer con él?», se preguntaban. Y de ahí fue que comenzó el rito del lloro. Los viejos decían que utilizaban una palabra que es como decir: vamos a ingeniar o a experimentar qué vamos a hacer con eso. Buscaron material para hacer estos vestuarios. Como ellos eran *Kubaiba* que significa, dios de los cubeos, buscaron diferentes árboles *babomo*; ellos sacaban la parte superior de estos árboles. Con esos árboles ellos hacían estos vestuarios, cada uno con diferente nombre. En el desarrollo de este rito se llevaba una vasija de barro que hacía sonido. A mí me dijeron que hacía sonidos de jaguar. Otro recipiente, *bujaubo* tenía un poquito de ají, lo machucaban



y al momento del rito le echaban a la gente pero poquito. Llevaban un cernidor y con eso ellos actuaban; tenían una tinaja que contenía chicha pero no era para emborrachar. Y dicen también que en este momento la gente no se podía reír, era el rito donde estaban llorando, entonces había respeto. En la parte inferior, amarraban sonajeros a un palito y eran de a dos, *orí jãjãbi*, eran especiales para este momento de la actividad.

Las pinturas que ellos utilizaban para diseñar estos dibujos eran achiote, eran como una camisa que se ponían y comenzaban a actuar en diferentes ritos. Este rito también está acompañado por cantos. Yo saqué algunos cantos de lo que me contaron los viejos. Ellos cantaban, después de un rato, colocaban en una parte de la maloca los instrumentos, cuando ellos se cansaban y así sucesivamente. Era hecho todo por los hombres pero las mujeres los acompañaban con unas expresiones.

Según mi tío Lorenzo, en el momento de despedir a un muerto: un cacique o una persona importante, conocedora, se reunían para quemar todas sus pertenencias. Todas estas enseñanzas las trasmitían en el momento de llorar, en el momento de tristeza, esto permitía que en cualquier momento mientras se estaban elaborando estos trajes, porque primero debía ser rezado para que no cayera ese sentido de mortandad, se dieran esas enseñanzas. En este caso, en el rito del lloro, las mujeres sabedoras participaban más que todo traspasando el conocimiento, especialmente en el regaño, al comienzo de la medianoche. Se dice que las conocedoras son las que encabezan y acompañan en esta ceremonia del lloro y que el hombre es el dueño de esta ceremonia del lloro. Esta maraca que se llama ‘maraca del lloro’ tiene una pluma,

esa maraca esta en continuo movimiento, él (maraca) es el dueño de la ceremonia. Al sonar esta maraca se puede rezar y tiene que llorar quiera o no, todo el mundo. Al terminar en la noche, tiene que ser rezado nuevamente para quitar toda esa tristeza porque sino sigue llorando, sigue exterminando. Por eso este rito es muy delicado, no es cualquier cosa, es cuestión cultural de nosotros los pamiba y todavía se tiene ese saber. Después de botar con esta maraca sigue la alegría, sigue el lugar de convivencia, sigue el lugar de la alegría, el lugar de los buenos pensamientos, esta es la interpretación. El que dirige el ritual tiene que ser un buen conocedor desde el comienzo hasta lo último, tiene que estar moviendo y hablando toda la historia, problemas, enemigos, dinero, etc. Es lo que él habla cuando se pone a mover y a rezar, protegiendo.

Lista de los vestuarios y elementos rituales

1. *Tataroko*
2. *Kiratomirē*
3. *Yaví ta*
4. *Tōākaki*
5. *Veko tá*
6. *~Pie tá*
7. *Pinika bo tá*
8. *Ūmenajō kē*
9. *Jiva vea*
10. *Orí jājābi*
11. *Buyabi tá ~kumabi~re diridama aru abori~re haibo bio~ri bobadama bia~re eda~ri awu biakivabeviba~ru betaka ~kibidoa~re*
12. *~Pie taví habitoria~re aboha~raboi vio~ri diridaima*
13. *Pinika bo tá diridima abodore hevebo bioio~re*
14. *Yaví ta ho~robi~re diribi ~ii bibiaibiva, yaví bibiepe*
15. *~Kuima~poeva ~kuinave bokovedata ~ukudama havobe ne aivede vea ko~rore*

Tataroko



Kiratomori



yaxi' to'



Töökaki



Veko' tá



~Piē tā

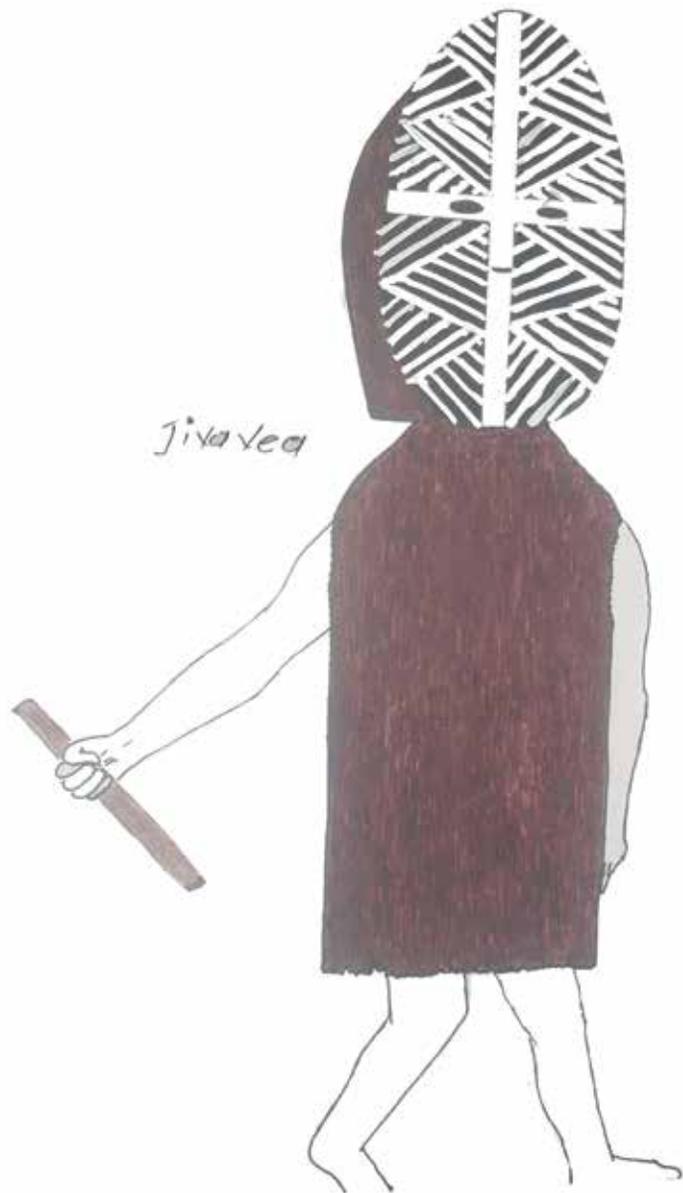


Pinita bó tá



Ūmenajō trī





Jivavea

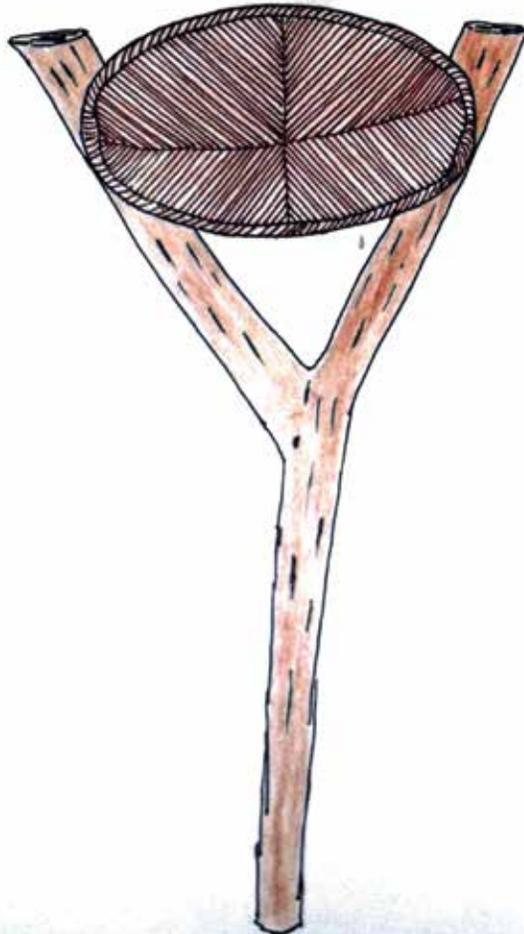
Ori-jäjäbi



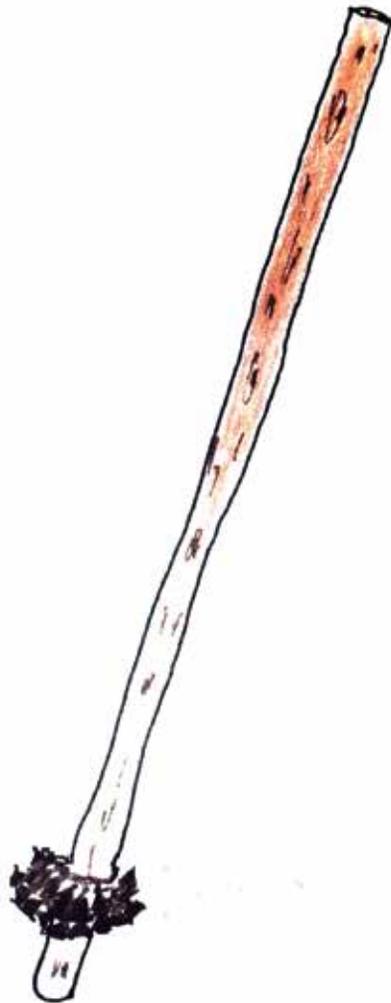
Buyabi ta ~ Kumabinre diridama aru
aborinre hofo lionri hohodoma biane
adonri aru liativabevibaru betaka
~ tihidoanre



~Pie tavi hahioriane aboharoboi
vionri diridaina



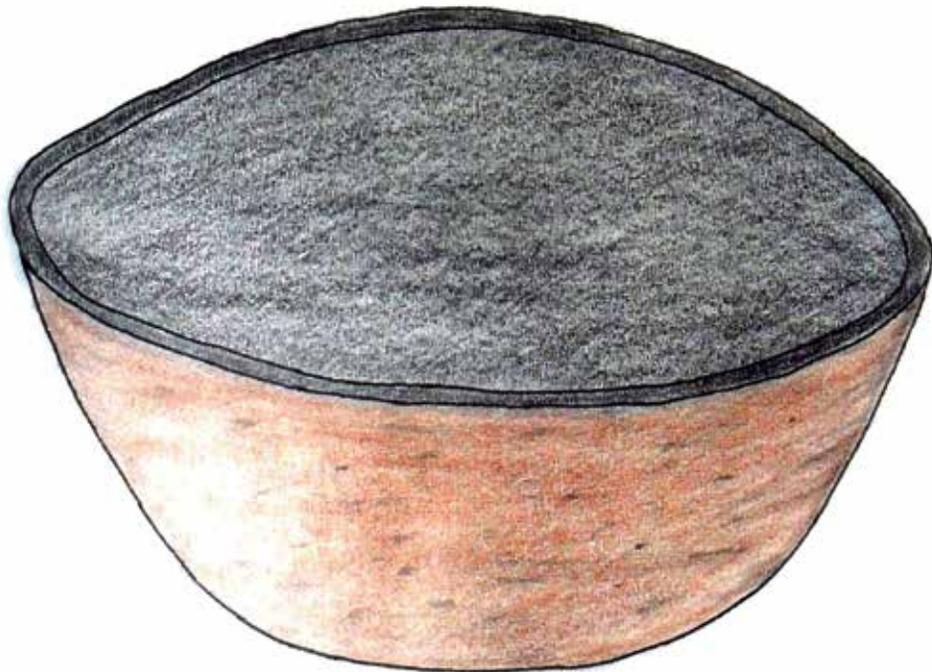
Pini ka bo tú diridama abodore heveba
bioionve



yaxi ta honrobire dirribi
ni. bihwaibiva, yaxi bihwepe



~Kuinai Poeta ~Kuinave
hotoxedata ~Kudama
hobove na aivede
~Katorvove



Lista de materiales para la fabricación de los tintes del vestuario

1. Ñemi

2. ~Muhariyo

Iye ~muhariyure apá oteinonio jjemare bihabetamú imabe
~oteniburu, diede ~kainorata eainomu, ~borobitike,
~karijaireapa maiyobaben' otamú diede ~koro ~ariburu,
~hikarobabura epeinomú diede ~koro aiui

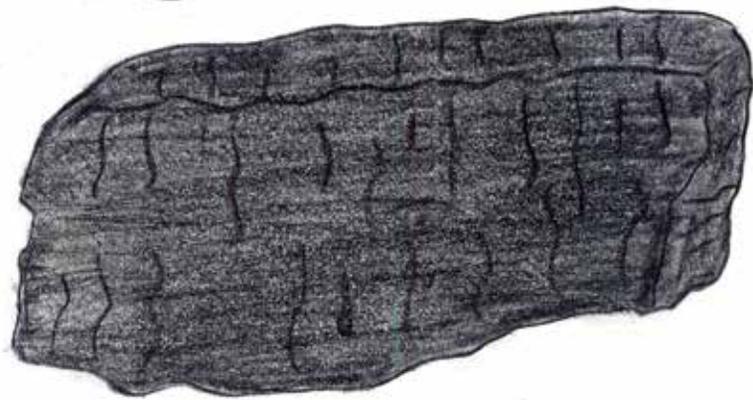
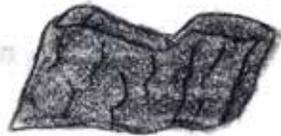
3. ~Kirabime

Iye ~kirabimemare ~kuimétamú, kietamu die, diede ~inomu
Betava ~hinabiei (Nueva Reforma), ~kirabimene ~ino
~amikivi ~tutu o ~kirame ~pora, ~iyedemare apeke
~hivamenomo die matiyedata toivainomú mé ~kirobimetamu die

4. Hobo ~bore

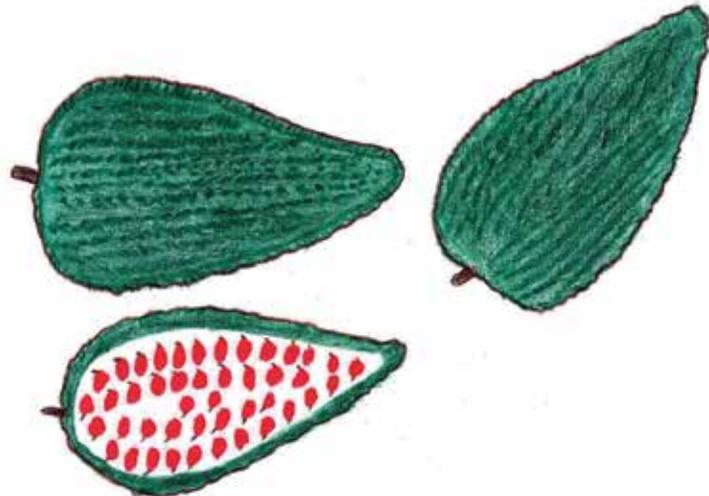
Iye haba ~boremare bibabeni, kietamiú die, diede eainamú
~Borika hiaí, San Javier ebakoda ~hiabiyai, no diede ne
~ino apeno pacuativo ~hivohiei ekiro amikivi ~ñaro ~taitó
c~pariritaitomuno, die ~hoboredeapa zede ~imema die ~hobore
babuta ~iñama, die mé boetamú

* Hemi



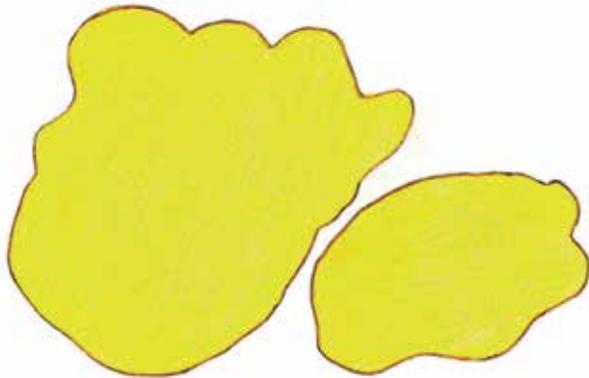
*~MUHARIYO

Iye muhariyore opa oteinomu, vyemare
bihabetamú unaheroteniburu, diedetair-
norata eainomu, toivavohivi diedetraro
~ini koro ainomu ~horobite, taraha-
ravireopa maiyohabenlotamú diede
~koro ~ariburu, ~ititirabahura epema-
mú diede koro aivi



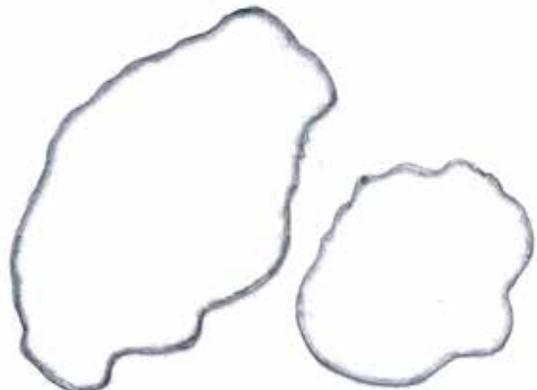
* ~ KIRAHIMÉ:

Iye ~ kirahimemare wuinítakiú, kjetaniú die, diede ninamu Betava wivahiei (Necua Betama), kirahimene, hobobere pedeta hia huimita ninamu, iyede kirahimene nina wamitihi kirahimé ututu a kiramé a para, wiyedemare apete wivamenamú die matiyedeta wivainamú, mé kirahimetamu die



* HOBÓ ~ BORE

Iye hobó hoboremare bihabeú, kjetaniú die, diede eainamú Borika hiaí, San Javier ebakada wihahiyai, no diede ne nina openo pacuativa wivahiei wiro amitihi wāro utatú Gfuri utatumung die hoboredeapa fede nimema, die hobore baluta utāma, die né boetaniú.



ografía; Subienda
eces - Pirocemo

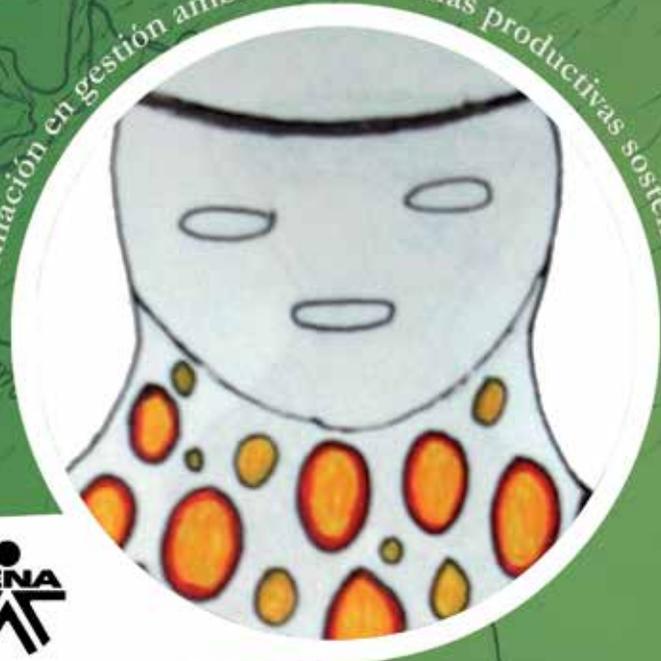
Coordenadas
Geográficas

Norte: 1° 19' 42"
Occidente: 76° 22' 50.3"
Altura: 184 msn
d.m.

Convenciones

- ríos y caños
- Revals
- 2loguna chulo 3.L.Sompe

Formación en gestión ambiental y cadenas productivas sostenibles



Comunidad Pirocemo